

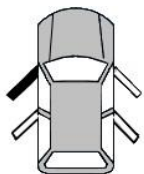


0030181500

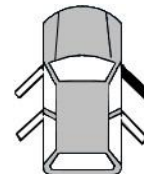
**Peugeot 308** 09/2007->

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 9221CW



O.E. ref. 9222CV



(O.E.)

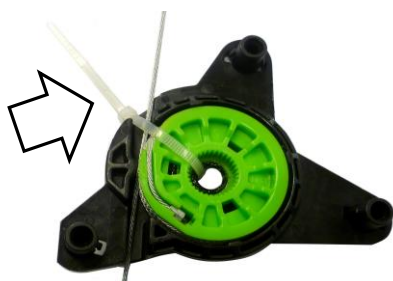


(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

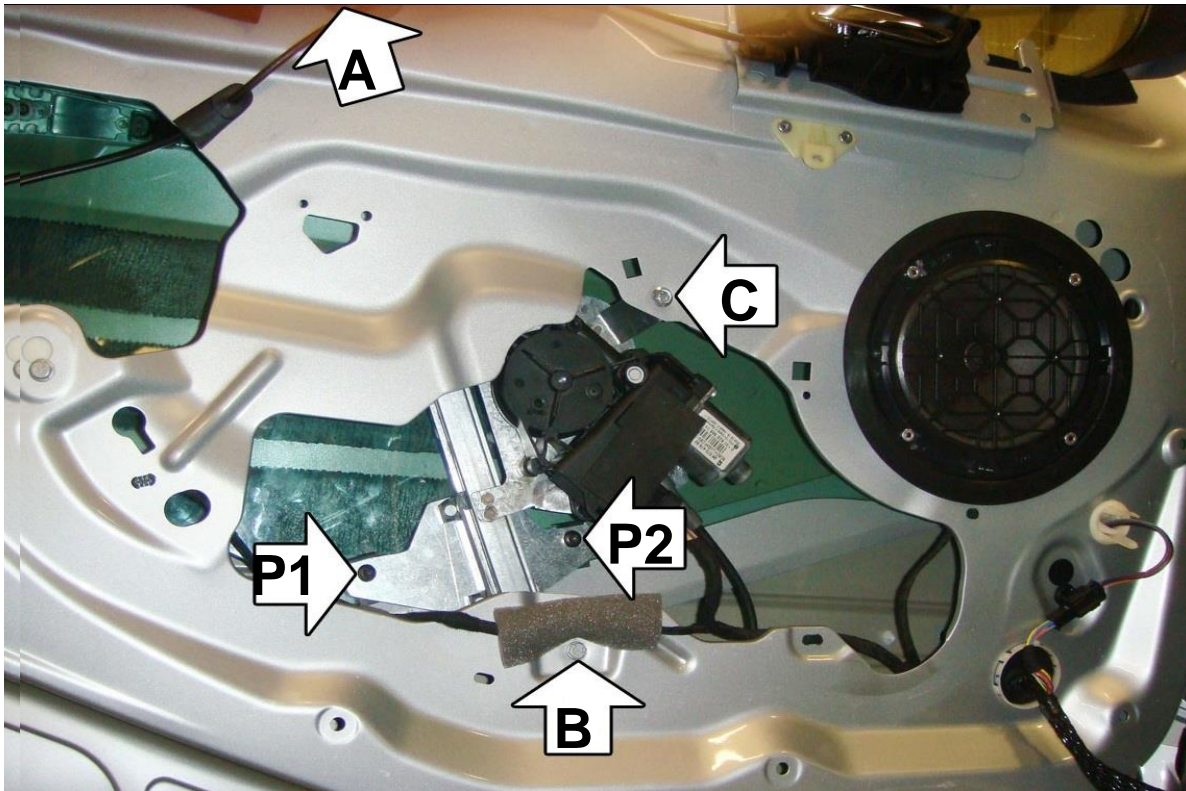
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo , utilizzando le viti originali.
- 2) Allargare il foro (Ø 6,5 mm)
- 3) Fissare l'alzacristallo nei punti A-B-C.
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2.
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione procedere come segue:

-con la chiave di accensione inserita, azionate il tasto di salita portando il vetro a tamponamento , mantenendolo per circa 3 secondi.

In questo modo , la procedura di autoapprendimento è completata , abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original engine from the power window to be replaced and reinstall it on the new power window using the original screws.
- 2) Extend the hole (Ø 6.5 mm)
- 3) Fix the window regulator in points A-B-C.
- 4) Lower the glass in the glass plate and lock it in points P1 and P2.
- 5) Make the electrical connections

**ATTENTION!** After change the window regulator has been installed, the automatic opening and closing **DOES NOT WORK**.

To reset this function, proceed as follows:-with the ignition key, press the up key bringing the glass curtain walling, hold for about 3 seconds.

In this way, the auto-learning procedure is completed, enabling all functions relating to the window regulator.

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le moteur d'origine de la fenêtre d'alimentation à remplacer et réinstallez-le sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis d'origine.
- 2) Étendre le trou (Ø 6,5 mm)
- 3) Fixer le lève-vitre aux points A-B-C.
- 4) Abaissez le verre dans la plaque de verre et verrouillez-le aux points P1 et P2.
- 5) Effectuez les connexions électriques

**ATTENTION !** Après modification le leve-vitre a été installé, l'ouverture automatique et la fermeture ne fonctionne pas.

Pour rétablir cette fonction, procédez comme suit :-avec la clé de contact, appuyez sur la touche haut, ce qui porte les façades rideaux verre, pendant environ 3 secondes.

De cette façon, la procédure d'auto-apprentissage est terminée, permettant à toutes les fonctions concernant le leve-vitre.



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie den Originalmotor aus dem zu ersetzenden Fenster und installieren Sie ihn mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber.
- 2) Verlängern Sie das Loch (Ø 6,5 mm)
- 3) Befestigen Sie den Fensterheber an den Punkten A-B-C.
- 4) Senken Sie das Glas in die Glasplatte und verriegeln Sie es an den Punkten P1 und P2.
- 5) Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her

*ACHTUNG! Nach Änderung der Fensterheber installiert wurde, funktioniert das automatische öffnen und schließen nicht. Um diese Funktion zurückzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:*

-mit dem Zündschlüssel, drücken Sie die aufwärts-Taste bringt das Glas Vorhang Mauerwerk, halten Sie für ca. 3 Sekunden. Auf diese Weise erfolgt das automatische Lernverfahren ermöglicht alle Funktionen im Zusammenhang mit den Fensterheber.

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Retire el motor original de la ventana que se va a reemplazar y vuelva a instalarlo con los tornillos originales en el regulador de la nueva ventana.
- 2) Extienda el orificio (Ø 6,5 mm)
- 3) Fije el regulador de ventana en los puntos A-B-C.
- 4) Baje el vidrio en la placa de vidrio y bloquéelo en los puntos P1 y P2.
- 5) Haga las conexiones eléctricas

*¡ATENCIÓN! Después de cambiar el regulador de la ventana se ha instalado, no funciona la apertura automática y cierre. Para restablecer esta función, proceder del siguiente modo:*

-con la llave de encendido, pulse la tecla hasta que la albañilería de la cortina de cristal, mantenga pulsado durante 3 segundos.

De esta manera, se completa el procedimiento de auto-aprendizaje, que permite todas las funciones relacionadas con el regulador de la ventana.

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Remova o motor original da janela para ser substituído e reinstalá-lo com os parafusos originais no regulador da nova janela.
- 2) Estenda o furo (Ø 6,5 mm)
- 3) Ajuste o regulador da janela para os pontos A-B-C.
- 4) Abaixar o vidro na placa de vidro e trancá-lo nos pontos P1 e P2.
- 5) Faça as conexões elétricas

*ATENÇÃO! Após a mudança que do regulador da janela tiver sido instalado, o automático de abertura e fechamento não funciona.*

Para redefinir a esta função, proceda do seguinte modo:

-com a chave de ignição, pressione a tecla cima trazendo a parede de cortina de vidro, durante cerca de 3 segundos. Desta forma, é concluído o processo de autoaprendizagem, permitindo que todas as funções relacionadas com o regulador da janela.

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από το παράθυρο που πρόκειται να αντικατασταθεί και επανατοποθετήστε το με τις αρχικές βίδες του ρυθμιστή του νέου παραθύρου.
- 2) Επεκτείνετε την οπή (Ø 6,5 mm)
- 3) Ρυθμίστε τον ρυθμιστή παραθύρου για τα σημεία A-B-C.
- 4) Χαμηλώστε το γυαλί πάνω στην γυάλινη πλάκα και ασφαλίστε το στα σημεία P1 και P2.
- 5) Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά την αλλαγή του ο ρυθμιστής παράθυρο έχει εγκατασταθεί, το αυτόματο άνοιγμα και κλείσιμο δεν λειτουργεί.

Για να επαναφέρετε αυτήν τη λειτουργία, προχωρήστε ως εξής:-με το κλειδί ανάφλεξης, πατήστε το πλήκτρο φέρνοντας τα τοιχοπετάσματα για γυαλί, κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου.

Με αυτόν τον τρόπο, ολοκληρώνεται η διαδικασία αυτόματος-που μαθαίνουν, ενεργοποίηση όλων των λειτουργιών που σχετίζονται με τη ρυθμιστική αρχή του παραθύρου.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Wyjmij oryginalny silnik z okna, które ma zostać wymienione, i zastąp je oryginalnymi śrubami nowego regulatora okna.
- 2) Wydłuż otwór (Ø 6,5 mm)
- 3) Ustaw regulator okna dla punktów A-B-C.
- 4) Opuść szkło na szklaną płytkę i przymocuj ją do punktów P1 i P2.
- 5) Wykonaj połączenia elektryczne

**UWAGA!** Po zmianie, zainstalowana podnośniki automatyczne otwieranie i zamykanie nie działa.

Aby zresetować tę funkcję, wykonaj następujące czynności:

-z kluczyka, naciśnij klawisz w górę przynosząc szklane ściany osłonowe, przytrzymaj przez około 3 sekundy.

W ten sposób auto-learning procedura jest zakończona, włączenie wszystkich funkcji odnoszących się do Podnośników Szyby.